

相遇在南方 AR繪本 線上藝起學-教師版本



第一步 閱讀

左翻 南方田園紳士 劉啟祥的繪畫人生

右翻 勤奮的南方鬥士 莊世和的繪畫人生

性格、家境迥然有別的劉啟祥和莊世和，在藝術家養成之路，
與成為藝術家之後，一生分別經歷了哪些事？

繪本詳細告訴你 他們成長的大小事



第二步 下載APP



請到APP Store或Google Play 商店搜尋「相遇在南方繪本AR」，於手機或平板免費下載。



下載APP後，打開應用程式。開啟畫面相機後，對準繪本裡的單頁畫作偵測感應，即可欣賞動畫、音樂、聲效、配色與拼圖遊戲。共計20幅作品動畫。



- 1 返回主畫面
- 2 主要互動說明
- 3 Skip 按鈕。若有 3D 畫家解說畫作，可以選擇略過動畫動態直接聽介紹。
- 4 作品 / 作者簡介
- 5 拍照



劉啟祥



莊世和



張啟華

看到畫作旁有人像圖案，表示作品有語音；
若聽不懂台語，請打開《相逢在南方-AR語音讀本》，嘗試對照閱讀。

錄音說明：劉啟祥、張啟華習慣講日語、台語，其子劉俊禎、張柏祿為
還原父親講話日常，特以台語錄音；莊世和戰後曾特地到高雄學華語和
書寫，平常交談則日語、台語和華語交雜，故其子莊正國以華語錄音。

第三步 AR動畫

請拿手機/平板，對準圖檔，
即可產生AR動畫

劉啟祥

畫室

油彩、畫布

160.5×129.5cm

1939

高雄市立美術館典藏





劉啟祥
畫室

油彩、畫布 / 160.5×129.5cm / 1939



1935 年我對法國遊學轉來，隔年佇東京買一間小洋房。1937 年我佺雪子結婚，結婚後的生活穩定，一直到第二次世界大戰前這段時間，我以妻子為『模特兒』，創作真濟幅群像人物畫，像《肉店》、《畫室》佺《魚店》。這幾幅作品都前後入選二科會；1943 年，作品《收穫》、《野良》得到二科賞，被推薦為二科會的會友。

二科會是彼个時陣日本比較會當接受新潮流畫風的美術團體，我佇文化學院讀冊 ê 時陣，以一張〈台南風景〉的作品來入選二科會。

這張圖看起來畫了真濟人的人物的《畫室》，其實真正主角只有三个人 – 有我、我的妻子，佺佇遐耍球的囡仔。穿白衫仔、戴白帽仔、手裡提著調色盤的我，佺一个人扮演二个到三个角色。倒片頂懸有一个浮在空中的「裸女」佇遐咧幌鞦韆，親像畫中有畫，佺藍衣的囡仔佇遐擲球，到畫中的畫的場面，形成一種動態，對照正片安靜的人表情佺氣氛，整個畫室豐富，生動起來。

這幅圖是我創作過程佺家庭生活的一个縮影。

補充包

作品簡介

1939年的〈畫室〉是劉啟祥日治時期大幅群像畫中頗具典範的一件。畫面人物看似複雜，真正角色卻只有三人：身穿白衣、戴白帽，拿著調色盤的藝術家、藝術家夫人，以及一位玩球小女孩。藝術家夫人及玩球小女孩皆以一人多角形式呈現。左上角似在盪鞦韆女子為畫中畫，暗指畫室一景。在看似現實，又具超現實情境的構成中，散發出迷人的美麗與哀愁。

作者簡介

1910年生於柳營，1923年公學校畢業後赴日，畢業於文化學院美術部洋畫科。1932年和畫友楊三郎赴法，於巴黎羅浮宮臨摹塞尚、馬內等大師原作，三年後返台，隔年定居日本。1937年和笹本雪子結婚，作品多次入選日本二科會。戰後返台，1948年後定居高雄。和畫友籌組「高雄美術研究會」、「臺灣南部美術協會」（南部展），為奠定高雄藝術發展根基關鍵人物。1998年病逝。（文字整理自高美館數位典藏）

- https://collections.culture.tw/kmfa_collectionsweb/collection.aspx?GID=MDMGMNMA

作品想一想

- 猜猜這幅群像畫中，實際有幾人？

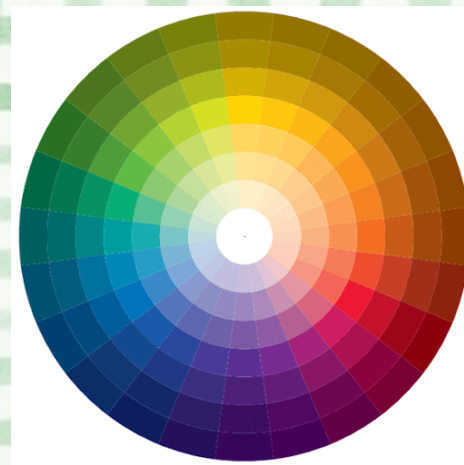
答：3人，畫家、夫人與想像中的小女孩。盪鞦韆女子為藝術家佈局的畫中畫，非實際人物。

- 畫中二位小女孩身上的色彩是對比色，還是相似色？

答：對比色喔！暖色配寒色。藝術家使用的是色相環裡，互補色二旁的對比色。

- 你覺得藝術家這件作品，讓人感到幸福還是哀傷？
請說說你的想法。

答：1937年劉啟祥結婚，隔年兒子出生，此時生活平和穩定，加上法國歸來未久，創作力正旺盛，數件大尺幅作品，連續入選日本頗具權威的民間二科會。雖然現實中，中日戰爭日趨緊張，溫柔的幸福情感卻自畫中悠悠傳來。但也有評論家認為「畫面在祥和帶著些許的不安，美麗中流露出淡淡哀愁。」(鼓勵同學發表看法)



劉啟祥

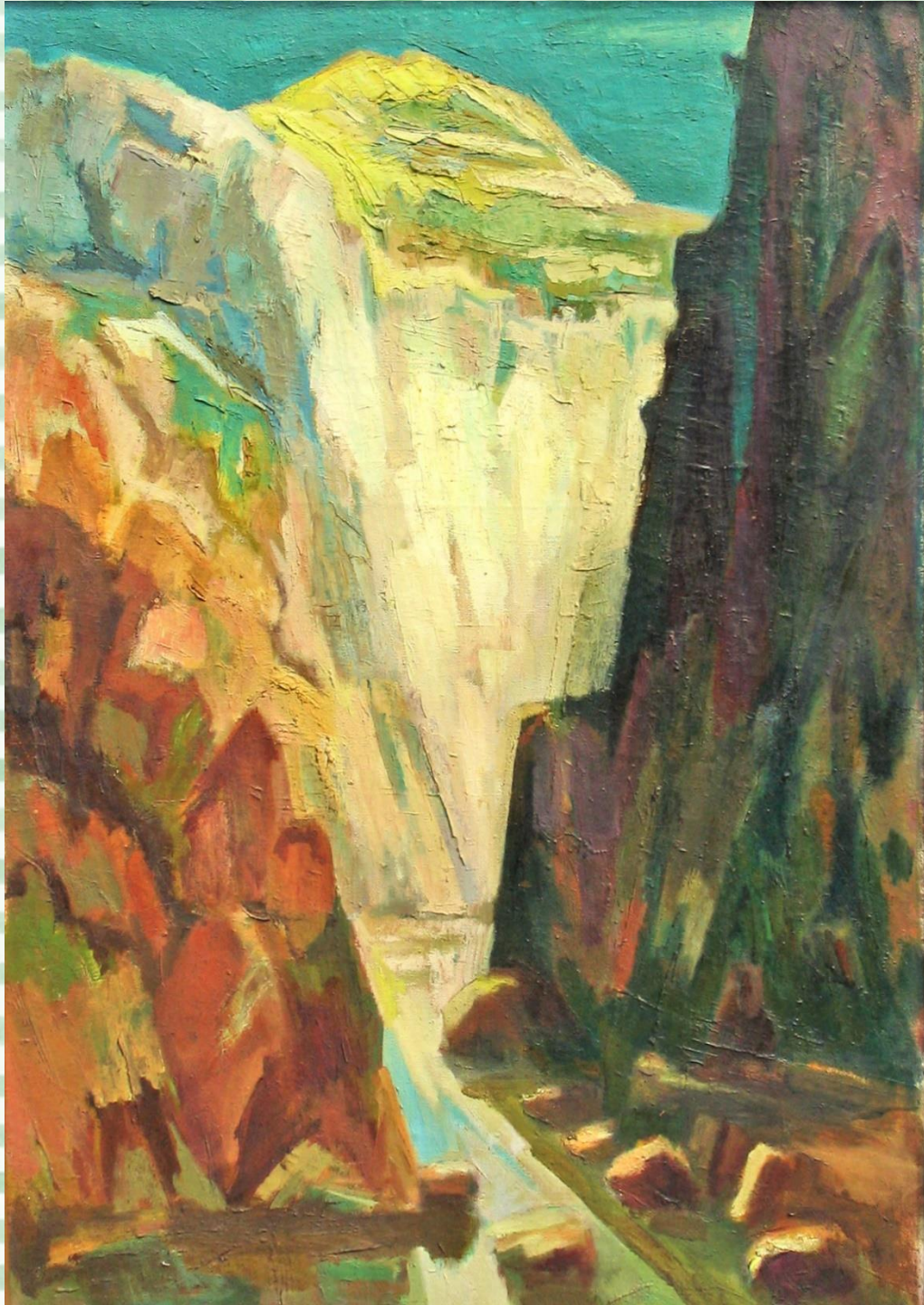
太魯閣峽谷

油彩、畫布

117X73 cm

1972

高雄市立美術館典藏





劉啟祥
太魯閣峽谷

油彩、畫布 / 117X73cm / 1972

較早，高雄無畫廊，也嘛無畫會，也無美術學校，為了推廣美術，我除了成立「啟祥美術研究所」佻「啟祥畫廊」，閣到學校去教社團。1952年，我佻畫友張啟華先生、劉清榮、鄭獲義、劉欽麟、林天瑞、宋世雄等人創組「高雄美術研究會」；隔冬，佻臺南的郭柏川、顏水龍、張啟華、劉清榮等發起籌辦「南部美術展覽會」，辦理第一屆的「南部展」。



幾年後，「南部展」的成員以高雄在地的畫友較濟，為著互相聯絡的情誼，佻增進技術，逐家人時常相招來旅行寫生，走遍臺灣的群山。像旗山的馬頭山、恆春的大尖山、嘉義的阿里山、塔山、玉山，到東部的太魯閣。臺灣的山形，有神祕的岩石變化，誠茂(ām)²的樹木，佻清淨的空氣，予我印象真深。尤其是太魯閣，山佻山之間的清涼又神祕的氣氛，加上炎熱的日光照佇山頂大理石的變化，山谷底溪邊誠茂的樹木，寫出大自然生命力，是我真感動的景色。所以，我以後時常帶著學生去寫生，我畫過每一個節氣的太魯閣，幾仔遍去轉來，就佻這張圖擲出來閣改。這張是我長期對太魯閣的感受所完成的作品，嘛是我這ê系統真正佻意的一張圖。

² 茂ōm又唸作ām：草木繁盛的樣子。

補充包

作品簡介

「南部展」初期，高雄畫友彼此常邀約旅行寫生，足跡踏遍台灣群山，從馬頭山、大尖山、阿里山、塔山、玉山到太魯閣，奇詭的岩石變化、雄渾的山勢，常令畫友留連忘返。

尤其太魯閣，當熾熱日光照在高山峽谷，與嶙峋山中地形時，美不勝收的奇景，每每令劉啟祥感動莫名。很長一段時日，他以太魯閣為題材，畫了無數幅大小尺寸作品，形成「太魯閣」系列。本件尤為絕倫，堪稱中晚期代表作。

作品想一想

- 你認為這件作品是戶外寫生，還是室內完成？

答：多數藝術家在戶外只畫素描寫生稿，或只畫一半，其餘帶回畫室完成；少部分藝術家會直接在戶外完成作品，如前輩畫家楊三郎，只是尺幅偏小。本作尺幅大，需得在畫室才能完成。

- 除了畫筆，猜猜藝術家用了哪些工具？

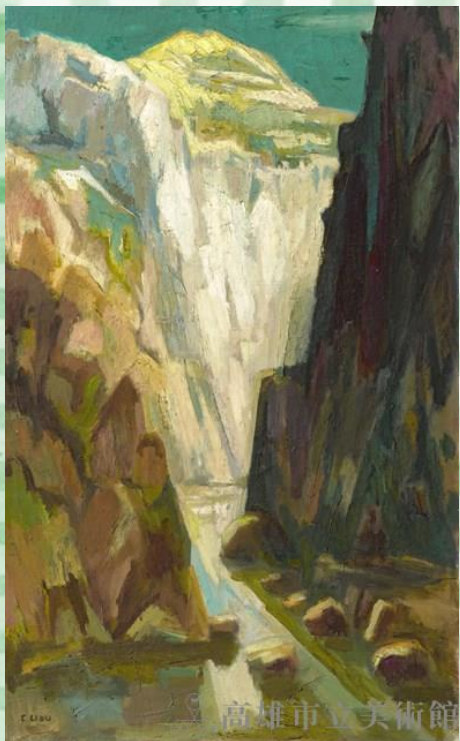
答：劉啟祥擅長用油畫刮刀(油畫刀、調色刀之類)作畫，將顏料塗抹在作品表層，增加厚實的筆觸與如斧劈般的峭壁肌理。

- 一件作品採用橫式或直式，很重要嗎？說說你的意見。

答：以〈太魯閣峽谷〉題材來說，採用橫式與直式，差別可就大了。藝術家以直長式畫幅，表現幽深峽谷中小溪在谷底潺潺流過，靜宓得彷彿此處為無人之境。若採用橫幅，則氣勢磅礴有之，但少了地勢高峻陡峭之深。再如人物肖像畫，通常採直式畫幅居多，除非畫中主角姿勢側躺，方適合橫式，以利表現長度。看看世界名畫，是不是這個道理？

換你囉！

常和畫友結伴登山寫生的劉啟祥，留下不少山景作品。你可以分析作品中用了哪些色彩嗎？
請用色鉛筆、水彩或蠟筆標示出來。



中央山峰的顏色

莊世和

風景

油彩、木板

45.5×53cm

1957

高雄市立美術館典藏





莊世和
風景

油彩、木板 / 45.5×53cm / 1957

小時候畫畫，從依樣畫葫蘆開始。後來到日本，老師一再強調，畫動物要去動物園，不准看照片，這樣才能打下扎實的素描基礎。

讀研究所後，接觸更多的新藝術概念，其中，包括抽象藝術！抽象藝術可不是亂畫的。我的理解是，經過思考，放棄描繪自然可見的有形物體，僅主觀保留重要的特徵或形體。

《風景》這幅畫，就是我對抽象藝術的研究成果。我拿寫生稿，一面參考一面取捨，將現實中的街道、房子、行道樹，慢慢簡化成點、線、面與色塊後，再把它們排列組合，看看造形、色彩有沒有達到平衡，和我心中對美的要求。這件作品，是戰爭時期看過許多空照圖後得到的創作靈感，像不像搭飛機時，從空中往下看街道的樣子？

從外在寫實到抽象，懂得刪除視覺上的雜亂，剛好可學習如何簡潔造形。小朋友，如果有興趣，可以練習看看喔。



補充包

作品簡介

這種由具象轉換到抽象的作法，便不難理解何以此作由「孔子廟」的原名，發展成純粹抽象的畫面.....
〈風景〉並不像蒙德里安以特定色彩構成的水平與垂直線構成，也不同於構成主義或包浩斯的幾何型態，其構圖的源起，仍是戰爭期下的機械視覺產物。不同的是，莊世和將他對孔子廟的空間感受，轉化為色彩造型的佈局。（摘錄/蔣伯欣）

作者簡介

1923年生於台南州。自小即喜愛美術，向東京報名各式繪畫函授課程。1940年年考進東京美術工藝學院純粹美術部，研究二十世紀美術理論和創作，1945年研究科畢業。1946年學成歸國後，與何鐵華發動新藝術運動，1957年創立「綠舍美術研究會」，一輩子致力創作與推動美育，2020年逝世。（文字整理自高美館數位典藏）

- https://collections.culture.tw/kmfa_collectionsweb/collection.aspx?GID=MDM1MCMA

作品想一想

- 你認為這張畫，是白天還是晚上？

答：雖然藝術家沒有留下文字資料，但看鮮亮的色彩，可以推測這是白天的風景；深淺黃色背景讓人感覺是正中午，萬里無雲的好天。

- 名為〈風景〉，但風景在哪裡？

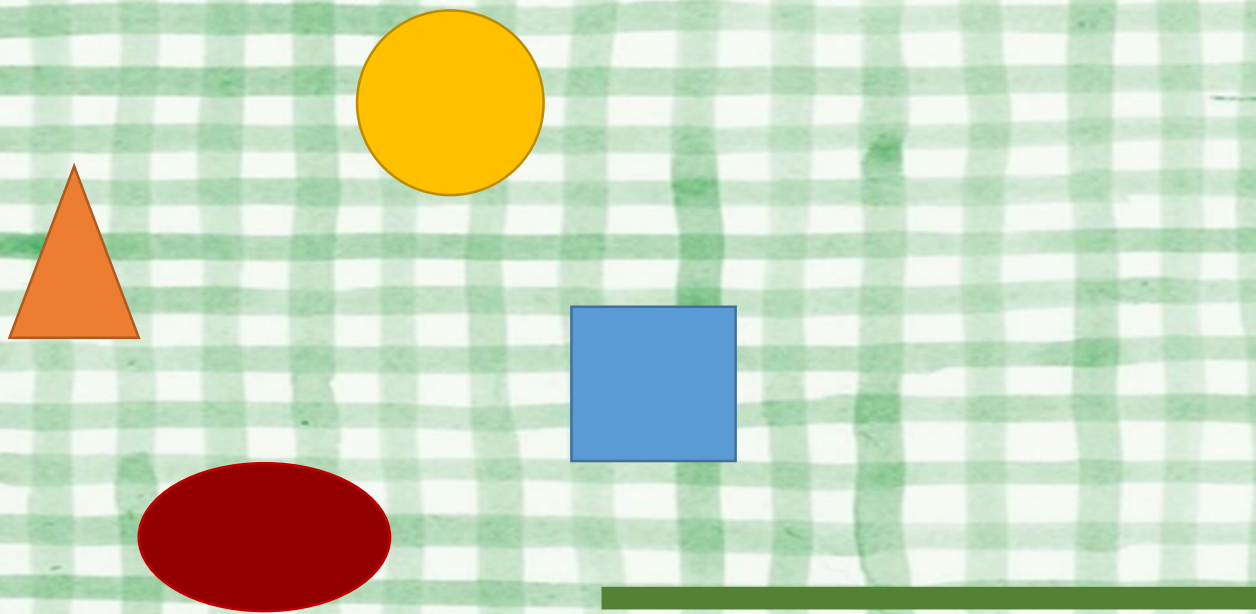
答：風景就在線條、單色塊，重疊與並排中。藝術家留日時期，老師曾表示，要發展抽象畫，不能只從概念，而是可從實際物質著手。加上大學、研究所時，正是戰爭吃緊時刻，可能在報章上看過空照圖。在這些因素影響下，當藝術家面對孔廟時，他想像自己面對著孔廟，然後往上升往上升，升到一定高空往下看時，細節不見了，房子、樹林、道路成了一個個色塊。

- 這幅畫中有人嗎？

答：我們無法確定。當你在高空時，根本看不清細節，連房子都成了色塊，人不是看不見就是成了點點。或許，畫中左下、正下的粉紅小點，可以看成是人群也說不定？

換你囉！

了解莊世和如何創作《風景》後，現在，請到家中附近，找一處地方寫生。然後，回到家中，依據寫生稿，應用三角形、圓形、正方形、橢圓形與線條，創作一幅抽象風景畫。



莊世和
詩人的憂鬱
油彩、木板
24×33cm
1942
高雄市立美術館典藏





莊世和
詩人的憂鬱

油彩、木板 / 24×33cm / 1942

在日本學畫時，和許多讀文學的大學生一起在外租房子。同一層樓中，有志當作家的室友，經常寫文章投稿到報社。當文章刊登出來，他們高興的拉著我慶祝；遭退稿時，則默默不講話。

我自己也寫文章，很了解詩人的構思得經過多少斟酌才能變成詩，並藉著印刷轉變成永恆的詩篇，傳播給讀者。室友的生活，觸發我創作的靈感。



當時，學校課業教到立體主義的拼貼技法，講畢卡索如何不用顏料作畫，而是將紙片、報紙、大頭針、沙子，甚至樹葉、花瓣貼在畫布上。這種創作方式很有趣，吸引我進行系列的實驗。創作前，先簡單畫草圖，再照速寫草稿，將新舊報紙、色紙、瓦楞紙和其他能用的各種紙素材，以撕或剪的方式，用漿糊貼在圖畫紙上，拼貼畫就誕生了。

別急，實驗還沒結束。接著，我以鉛筆素描拼貼畫，再依據素描圖稿用水彩或油畫創作！

《詩人的憂鬱》就是以拼貼畫的概念畫出來的。雖然，過程有點麻煩，和國外藝術家作法也不一樣，但我覺得要有研究精神，才能體會材料的特性。畫面的深藍、紅和黃色色塊，代表室友投稿前後，起起落落不定的心情！

補充包

作品簡介

〈詩人的憂鬱〉一作靈感來自莊世和留學期間寫文章投稿的室友，因生活景況起落而引發的種種感觸。創作前藝術家先畫草圖，再拿各種現成紙材或撕或剪，完成拼貼畫；然後按照拼貼素描，最後根據素描以油彩完成本畫！

- https://collections.culture.tw/kmfa_collectionsweb/collection.aspx?GID=MWM1MCMA

作品想一想



暖色系



冷色系

- 這張畫看起來心情很不好？

答：讓你感覺鬱悶的心情，源自第一眼的色彩。暗黑的色調，總是讓人感到沉重。要表現好心情，絕對採用亮暖色系，就像東西要好吃，店家往往採用暖色調設計風(想想市面上有關食物的品牌logo)

- 畫中的報紙代表什麼？

答：藝術家求學時，有許多讀文學系的室友。為了賺取生活費，和磨練文筆，他們常常寫文章投稿到報社。報紙，就是他們發表的舞台象徵。〈詩人的憂鬱〉就是紀錄這段苦澀青春歲月，報紙、紙張代表投稿這一現實。

- 藝術家為什麼不直接拼貼就好？

答：許多人和你有同樣的疑問：直接剪貼才是拼貼畫，為什麼選擇用畫的方式表現呢？事實上，莊世和實驗拼貼技法時，經歷四個步驟：草稿速寫、拼貼、素描，最後，再用水彩或油畫創作。我們不清楚這樣做的真正原因，但他一直是個很有研究精神的藝術家。

換你囉！

莊世和學生時期，剪布完成的拼貼畫
感謝藝術家家屬莊正國提供作品圖檔



富研究精神的莊世和，學生時代完成不少拼貼畫。現在，你只需準備

- 任何你能找到、廢棄的各式報章雜誌、樹葉、衣服.....若干
- 膠水或口紅膠
- 剪刀
- 圖畫紙一張

除了採用莊世和的創作方式，將布料、報紙剪下來拼貼，你也可以將雜誌上的圖案直接剪下來使用，學學王孟婷的創作手法。



王孟婷
蒙娜麗莎的出走
拼貼、壓克力、色鉛筆、油性蠟筆
2013
58.6×91.6cm
高雄市立美術館典藏

莊世和

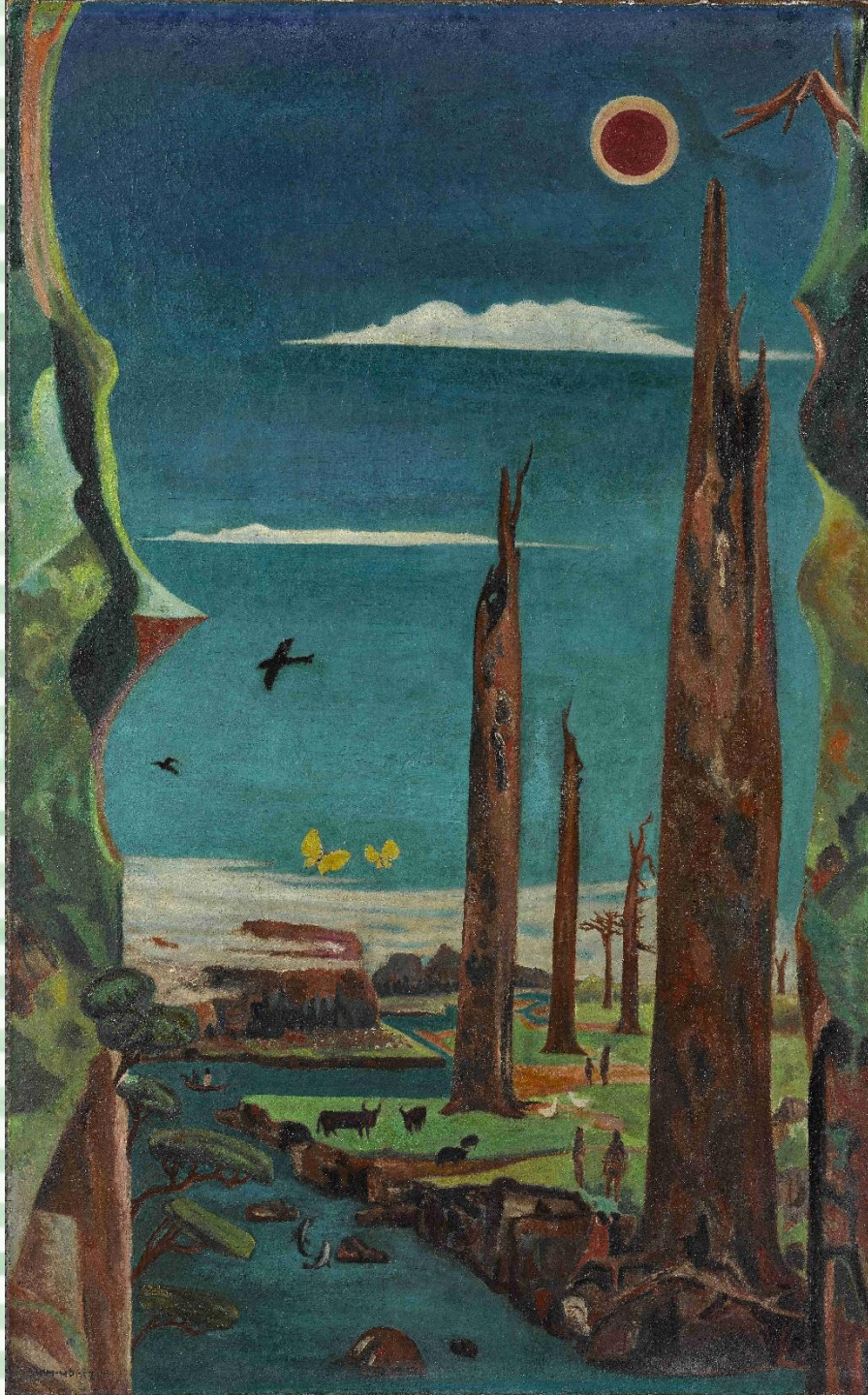
阿里山之春

油彩、畫布

116.5×72.5cm

1957

高雄市立美術館典藏





莊世和
阿里山之春

油彩、畫布 / 116.5×72.5cm / 1957

小時候務農、放牛的經驗，我喜歡徜徉在大自然裡。教學生時，我會問：天空有幾個顏色呢？大自然的色彩隨著時間、氣候而變化萬千，不會只是一個顏色。慢慢看，學習觀察，是創作的第一步。我也爬山，除了探索色彩，還可以鍛練體格。同時，創作要親身體驗與感受，所以我常帶學生外出旅遊寫生。

1957年，從台北回屏東潮州教書，帶著學生到阿里山。這裡古木參天、山水明媚，美不勝收，

尤其春天景色怡人。這張畫，我是以超現實手法完成。

什麼是超現實呢？我的理解是，這派畫家注重脫離現實的潛意識世界，因此畫出具有可能的幻象，這種幻象在我看來比現實世界還要真實，因為沒法在現實社會裡求得的，只有從夢裡實現。這就是超現實。

仔細看，會發現畫作不合理的地方。看看古木，都快趕上紅日的高度了；畫中左右二片被切的圖案，像二座高山側邊，瞧瞧它，居然比太陽高；你的眼睛平視這一切，表示你站在和高山一樣高的位置。畫中鳥兒、蝴蝶成雙翩然飛舞，男女、牛隻、小魚兩兩成對，享受無人打擾的幸福生活。《阿里山之春》是我自幼嚮往的世外桃源，反映了我當時生活的心境。



補充包

作品簡介

1957年回到省立潮州中學任教的莊世和，常帶學生到處寫生，訓練繪畫基礎；這件作品就是他帶著學生到阿里山寫生後的創作。本作以超現實主義技法構成，描繪古木參天，風光明媚，神祕的阿里山春天景色。畫中物除了太陽，皆雙雙對對，隱喻藝術家愉悅創作心情。

- https://collections.culture.tw/kmfa_collectionsweb/collection.aspx?GID=M4M1MCMA

作品想一想

- 好藍的畫。

答：畫面上，藍色小河一路蜿蜒而上，與幾乎佔了三分之二版面的藍天，呵成一氣，讓人感到舒暢自然的暮春氣息；這樣一大片藍空，真實反應了藝術家的好心情。藍色，英文裡的blue，雖然有憂鬱的意思，如blue Monday指星期一懶洋洋，不想上班的苦，卻是晴天最美的顏色，瞧仔細，畫作中一片深深淺淺藍天，其實摻有綠色與紫色喔！

- 神木和太陽一樣高？

答：現實生活中，這當然是不可能的事。仔細看，畫中人物、鳥、蝴蝶等動物成雙成對，這種情形也同樣不會出現在生活裡。所以這幅畫，評論家稱為「超現實主義」繪畫。超現實主義畫中常出現怪誕真實又新奇的圖像，或令人無法理解的情形，就像我們作夢，混搭了不同的事物。

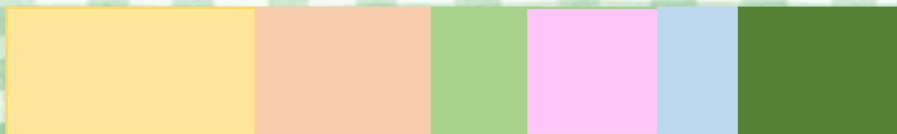
- 如果不看題目，怎麼知道是畫阿里山呢？

答：高大的神木、原住民族服飾，人們到達容易，說明了最有可能的場景是阿里山。

換你囉！

如果你要畫一幅有關春天的作品，你會選用以下哪些顏色表現呢？

☐



☐



☐



張啟華

旗后福聚樓

油彩、畫布

79 × 98.5cm

1931

高雄市立美術館典藏





張啟華
旗后福聚樓

油彩、畫布 / 79 × 98.5cm / 1931

讀小學時，畫圖課是我最歡喜的科目，參加學校展覽攏是獲得第一名。17 歲 ê 時和阿兄一起讀私立臺南長老教中學，這是臺灣第一間西式中學學校。佇遮，我遇著前輩畫家廖繼春，他拄仔對東京美術學校畢業無佸久，擔任畫圖課的老師，兼學校 ê 舍監。

可能受了老師的影響，心裡上有想欲學藝術的想法。中學未讀滿一年，我恰厝仔人說要去日本學醫。其實，到日本後，我偷偷仔轉入日本美術學校，這件代誌，一直到厝 ê 人收到學校寄來成績單才知影。

佇學校 ê 時陣，專心學習，暑假轉來臺灣看厝 ê 人順繼四界寫生，1931 年嘛無例外。這一年，特地約廖老師到旗後³寫生，完成《旗后福聚樓》，這幅畫在學校得了銀賞獎。旗後，就是現在高雄的旗津。

畫中，廖老師倚在畫板的後壁；正手邊厚厚的白壁厝，是當時高雄上有名的酒樓「福聚樓」，遮非常鬧熱，猶有藝旦唱小曲服務。彼陣來交關的除了地方好額人，公司行號也時常在此出入。畫中也閣有看到木造 ê 電報柱，可見旗後當年繁榮。畫中的舢舨仔 (sam-pán-á)，是日本時代高雄港口主要行船的船隻，除了載貨，也做著近海掠魚、接送旅客用途。隨著旗後沒落，「福聚樓」早已經消失。

³ 旗後 Kì-āu：旗津舊稱「旗後」，意思是旗山之後的聚落之意。

補充包

作品簡介

張啟華於日本求學時，每遇寒暑假必返鄉至各地寫生。1931年，和中學老師廖繼春到旗津寫生，完成〈旗后福聚樓〉一作，獲學校銀賞獎，並入選第七回臺灣美術展覽會。「福聚樓」為高雄酒家濫觴。畫中昏黃的午后，閒散路人優遊於街道，近灣處，數人駐足圍觀未露面畫家寫生，此人即為廖繼春。

作者簡介

1910年生於前鎮庄，18歲負笈日本，原宣稱習醫，卻悄悄轉讀東京日本美術學校。1932年，張啟華返鄉於「高雄婦人會館」舉辦首次個展。1933年畢業回台，

成為高雄第一個留日歸國西洋藝術家。婚後忙於事業，1946年任職三信合作社理事，公務外仍醉心創作與藝術推廣。1987年過世。（文字整理自高美館數位典藏）

- https://collections.culture.tw/kmfa_collectionsweb/collection.aspx?GID=MA0WMB

作品想一想

- 白色房子長得很奇怪。

答：白色房子就是高雄資格最老的酒家福聚樓，當年是富貴人家、公司行號，最常聚會用餐的地方。因取景的關係，突出的門廊感覺隔隔不入，其實，從旗津、哨船頭早年留存照片推測，清末、日治時期，洋行建築常由「兩個帶有馬背的硬山式屋頂單元所組成」(陳坤毅)，入口則會設在屋頂短邊的中央位置。如此處理，和我們理解的房子不太一樣，乍看還以為是為了生意出入方便而加蓋的門廊。

- 畫中的船現在看不到了。

答：這種船名為舢舨船，或三板，是清末、日治時期，近海捕魚、載貨與接駁旅客常見木板船。最小身長5至6公尺，最大則8、9公尺，以搖櫓或雙槳行駛。當年是旗津、打狗港常見的交通工具。

- 畫中人的表情都看不清楚。

答：這件作品的主角是岸邊的福聚樓，和旗津的街道，是以風景為主作品，人物只是點景之用。但為了表現碼頭邊繁華的福聚樓，和好奇駐足觀看廖繼春畫畫人群，張啟華足足畫了17、18位街道上來來往往的行人呢。



福聚樓與碼頭場景復原VR模擬圖。繪圖：哈瑪星科技股份有限公司 文史考證：打狗文史再興會社

約翰•湯姆生

打狗港附近的竹筏

攝影

數位輸出

74 × 74cm

1871(2012年取得授權輸出)

可參考網址

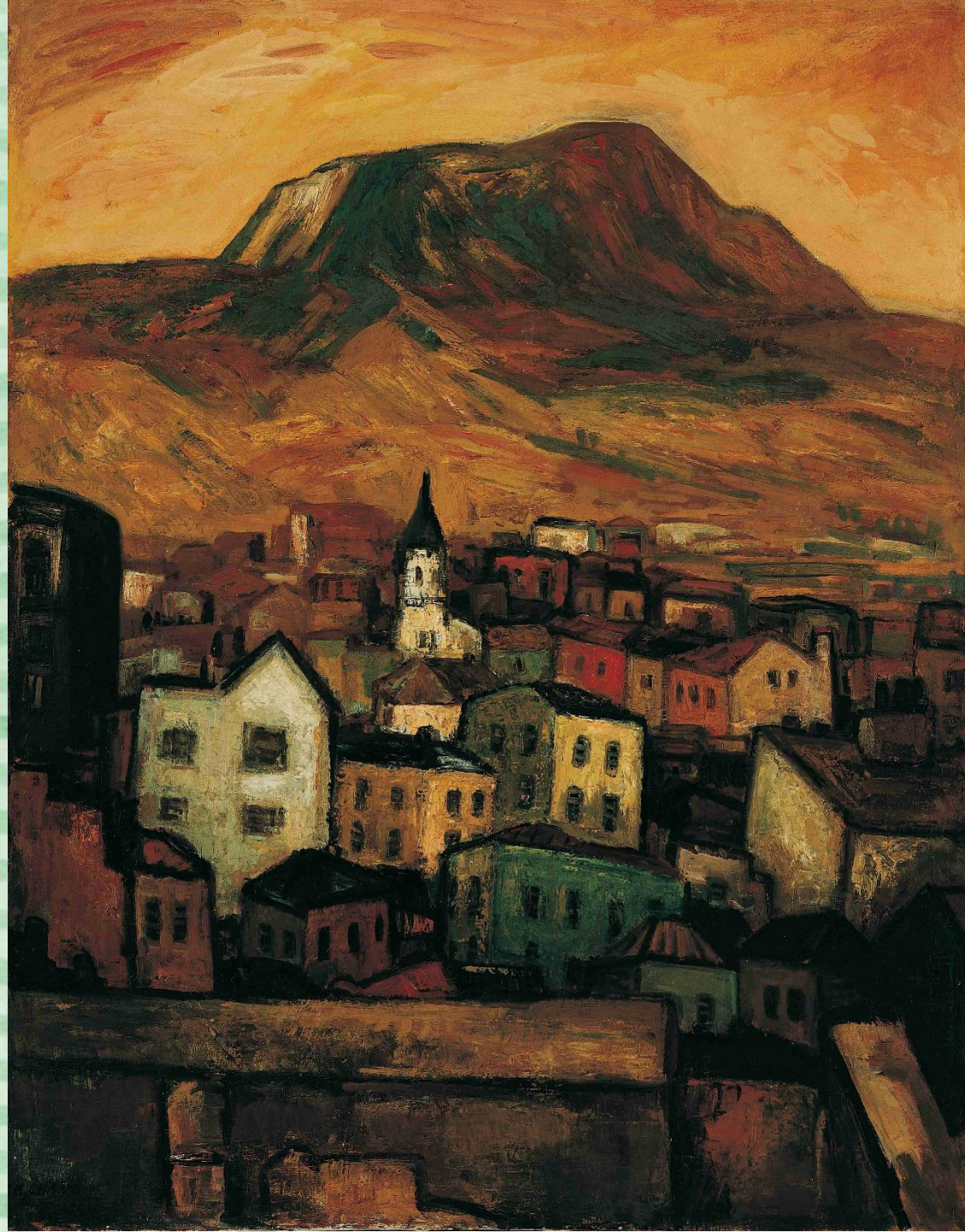
<https://takao.tw/the-principle-of-sampan-boa/>

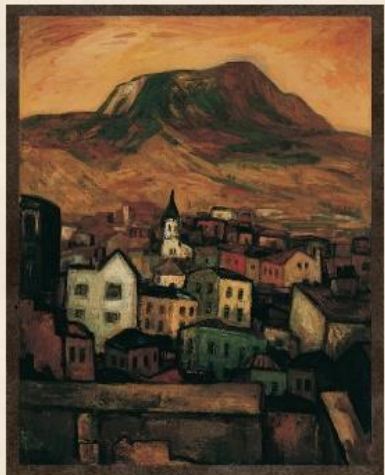
<https://twstreetcorner.org/2014/03/17/hongwenling/>

<http://library.taiwanschoolnet.org/cyberfair2009/cijin/a/a-1.html>



張啟華
高雄風景
油畫
油彩、畫布
115.5 × 89.5cm
1961
高雄市立美術館典藏





張啟華
高雄風景

油彩、畫布 / 115.5 × 89.5cm / 1961



我是高雄第一位留日回國的西畫家！只是，對美術學校畢業，倒轉來高雄無倂久就結婚囉。婚後，欲無閒家族ê事業－土地投資、建築業、電影戲院、銀行，非常無閒，只好暫時放下畫圖，專心經商。當好朋友劉啟祥對台南到高雄定居，閣予我想到畫圖的熱情，我再度擲起畫筆，恰劉啟祥恰幾位好友共同組成高雄第一個美術團體「高雄美術研究會」，接落來，參與「台灣南部美術協會」創立。

我佇鹽埕埔倚家四樓設立畫室，對『陽台』看出去，遠遠會當看著柴山。平常時工課足無閒，為了畫圖，逐工透早起床。看山，畫山，看街仔路，是我逐工的功課。有時較閒，早早下班，就趕緊挈畫架畫筆，衝去四樓，畫日頭落山景色！



補充包

作品簡介

由鹽埕區瀨南街住家眺望出去，張啟華即可望見壽山(柴山)。壽山與山下風景成為取之不盡日常題材。紅、黃褐色熾染天空，近似晚霞。白色屋牆與光影投射，挽住落日一抹餘暈，唱出生命的禮讚。遠景聳立的壽山與中景尖塔相呼應，前景則是住家露台一隅。層次有序的構圖安排，令人感受沉穩、質樸、溫暖、健壯的高雄性格。

- https://collections.culture.tw/kmfa_collectionsweb/collection.aspx?GID=MA0FM6

作品想一想

- 藝術家很喜歡畫壽山。

答：沒錯。留日學畫的張啟華回高雄後結婚，為讓家人安心，只好接管家族企業，囿於忙碌生活與家業，他只好利用上班前清晨時光，與下班後黃昏至夜晚時分創作。從鹽埕區住家望過去，正面對壽山，日也看，冥也看，地利之便，壽山就成了他最常創作的題材。

- 有一棟像教堂的尖塔建築。

答：事實上，壽山附近並沒有白色尖塔建築，看起來像寫實的風景，其實並非對著景色依樣畫葫蘆。張啟華為了達成心中完美、理想的「高雄風景」，不斷調整，增添內容，並精心設計光影、色彩、筆觸與構圖間的關係。賞畫時，白色房牆到白色尖塔，連著黑色尖塔，吸引人們的視覺焦點，並連接到山頭與夕陽。

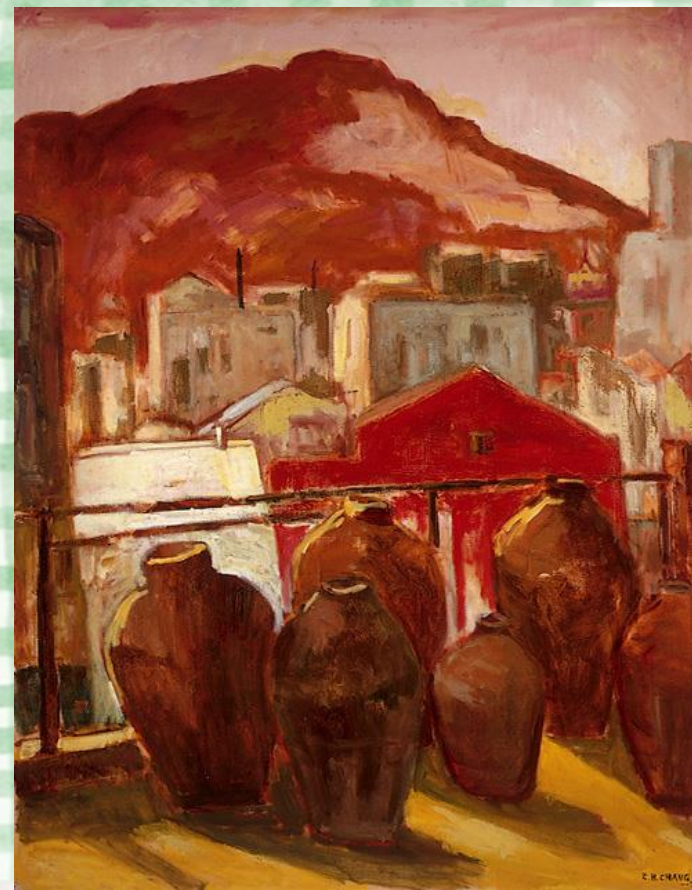
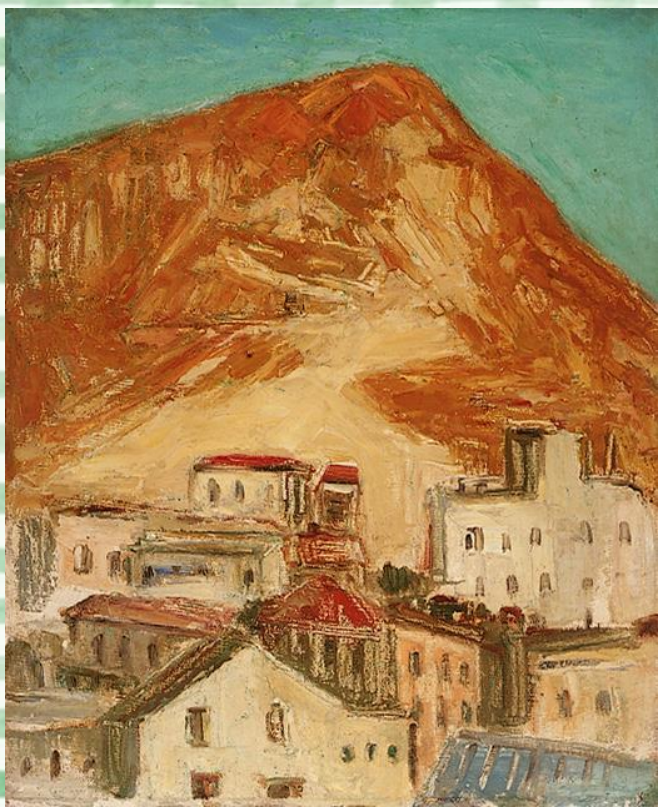
- 前景有什麼，看不清楚？

答：張啟華畫室前方，有個陽台。這張畫的前景，就是畫陽台欄杆。如此佈局，讓人感覺畫家、欣賞者正站在室內，遙遙望向遠方街景、山景。構圖上也呼應遠方壽山。



換你囉！

學學張啟華畫壽山精神，選定一處附近風景，上午、傍晚的不同時刻畫一張；或者，來個色彩大風吹，比較其中的同與不同。



陳澄波

阿里山遙望玉山

油彩、畫布

53×72.5cm

1935

高雄市立美術館典藏



補充包

作品簡介

此作是陳澄波返台定居嘉義（1933-1941）期間致力「玉山系列」的創作之一，流露主觀敘述意識偏好及強烈鄉土色彩畫風的作品。畫面捨棄遠近透視法，代之以色彩、形狀、大小比例暗示山景逼近觀者的空間處理手法，是藝術家個人獨特的風格，深具人文思考的厚度。（摘錄/鄭雯仙）

作者簡介

1895年生於嘉義，受教於石川欽一郎。1924年考入東京美術學校圖畫師範科，後畢業於西畫研究科。1926年〈嘉義街外〉入選日本第七屆帝展，是第一位以油畫入選帝展的臺籍藝術家。1929年，赴上海新華藝專西畫系及昌明藝苑任教。1946年，任嘉義市第一屆參議會議員。228事件爆發後，嘉義市「228事件處理委員會」推派陳澄波等人代表前往協商。陳澄波遭拘捕且未經公開審判即被槍斃。歿年53歲。（文字整理自高美館數位典藏）

- https://collections.culture.tw/kmfa_collectionsweb/collection.aspx?GID=M6MIMHMW

作品想一想

- 聽說藝家很喜歡畫風景？

答：沒錯。藝術家的油畫作品題材可以分為風景、裸女人物、靜物與動物幾大類，其中風景畫佔了最大宗。他曾說：大自然就是我的教室。其中，玉山是他生涯重要風景題材，連最後遺作都是畫玉山。日治時代，玉山標高3952公尺，成為「日本」全境最高的「新高山」(「新高主山」)。而且嘉義人從市區就可遙望玉山。陳澄波在1935年一篇文章中，熱情讚頌：「早晨時候，新高主山總是與太陽公公一起露出笑顏，實在是很美麗的山峰，每天可以看到它的嘉義市民，是何等的幸福啊！」

- 右手邊的樹開著小花。

答：日治時期，阿里山即為著名的風景區，日本人曾在此大量栽植吉野櫻與各種日本櫻花，每年3-4月為盛開期，因而推測右邊的樹極有可能是櫻花。看枝頭已長出樹葉，花朵零零落落，可猜想陳澄波創作時，已過初春盛開時節。

- <https://chenchengpo.dcam.wzu.edu.tw/index.php> 想進一步認識陳澄波？請進入財團法人陳澄波文化基金會網站。

林玉山
獻馬圖(畫馬屏風)
膠彩紙本
131.7 × 200.2cm
1943
高雄市立美術館典藏



補充包

作品簡介

此作原完成於1943年，因228事件塵封近六十年，直到1999年藝術家將作品捐贈本館始重見光明。經修復及重新裝裱後，由藝術家親自補畫復原。〈獻馬圖〉畫面結構單純，由寫生入手，借物喻情，簡潔流暢的線條勾畫出軍伕與馬兒因徵召出征別離家園的一抹憂情，渾潤的設色將單純的構圖烘染得更為傳神。原畫與補畫間的視覺或有些許不協調，但也記憶了作品的歷史紀錄。

作者簡介

1907年生於嘉義，2004年逝世。林父在人文薈萃之嘉義美街開裱畫店「風雅軒」，母親為糕餅印模雕刻師，二哥為當地雕刻家，五弟研習西畫，一家人在藝術方面均有所長。林玉山自小顯露繪畫才能。1926年負笈東瀛，入川端畫學校日本畫科。隔年參加第一回台灣美術展覽會東洋畫部獲入選。與郭雪湖、陳進同譽為「台展三少年」。（文字整理自高美館數位典藏）

- https://collections.culture.tw/kmfa_collectionsweb/collection.aspx?GID=MGM7M2

作品的故事

1943年，中日戰爭吃緊，當時受日本統治的台灣，常有男兒被徵兵去打戰。有一天，林玉山在路邊看到軍伕與馬兒坐在樹下休息，似乎是難得放鬆的時刻。早已養成寫生習慣的他，隨即拿出速寫本將看到的情形畫下來。返家後，參考速寫手稿，完成四連屏的〈獻馬圖〉。

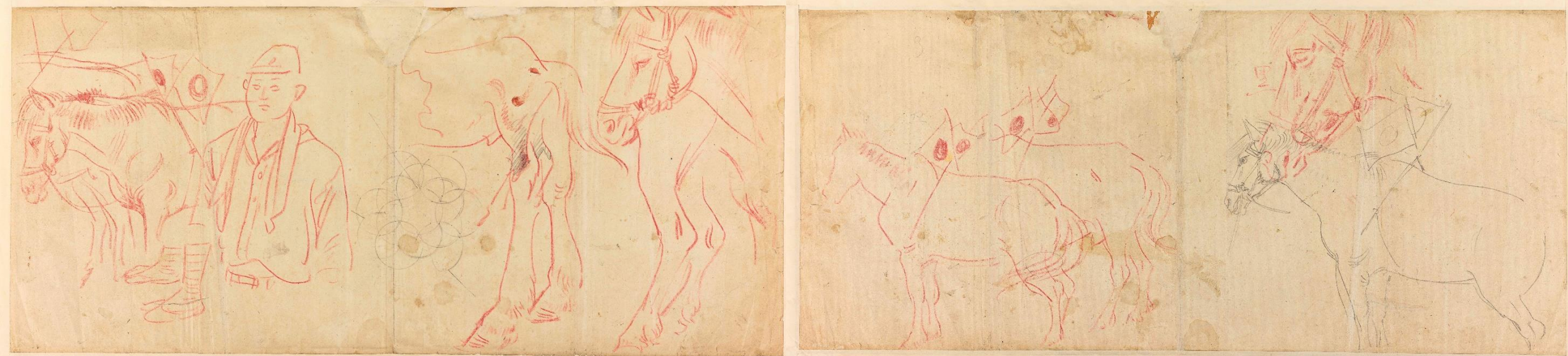
1945年，二次大戰結束，日本投降，國民政府來台治理台灣。二年後，不幸發生228事件，當時人正在外邊帶寫生的林玉山，聽到消息後，拼命一路走回嘉義家中。他擔心〈獻馬圖〉上畫著日本國旗，可能有麻煩，所以將畫上的日本國旗，改成中華民國國旗。

但當時風聲鶴唳，受人尊敬的嘉義畫家陳澄波受事件牽連罹難。林玉山感到情形不樂觀，遂決定將〈獻馬圖〉藏起來，以免遭難。從此，作品塵封，連家人都未曾見過。直至1999年，藝術家當時想捐贈作品給高美館，〈獻馬圖〉終於重見光明。只是，放在陰暗處太久了，作品右邊二屏受蟲蛀，早已損毀，而左邊半部則受潮。當年高齡92歲的林玉山，親自補畫右半邊，並畫回了日本國旗。一件作品，見證了一段台灣史。

換你囉！

下方是林玉山〈獻馬圖〉的速寫手稿，因時間有限，線條簡單，但該注意的部分，一個也沒漏掉，你可以比較與完成圖間的關係。

現在，換你為家中的寵物畫速寫囉。若家中沒有寵物，請試著在網站找找，想畫的動物影片。



鄭世璠

三等車內

油畫

油彩、紙

72.5 × 91cm

1949

高雄市立美術館典藏



補充包

作品簡介

〈三等車內〉為鄭世璠代表作品，頗有時代之意義及民俗的趣味。1949年，臺灣剛脫離日本統治未久，戰後一切百廢待舉。此作忠實描繪彼時人民生活景況。火車上，擠滿了各色人物：穿旗袍時髦上海女性、傳統打扮哺乳婦人，以及辛苦叫賣粽子、枝仔冰的流動小販。

作者簡介

1915年生，新竹人，2006年故。小學時即熱愛繪畫，受鄰居李澤藩啟蒙。1937年，畢業於臺灣總督府立台北第二師範演習科，獲當時日籍藝術家石川欽一郎和小原整的指導，從此熱愛寫生，以水彩、油畫發掘台灣鄉土的芬芳美麗。曾任教於小學，並先後在報社擔任記者及銀行美術編輯。（文字整理自高美館數位典藏）

- https://collections.culture.tw/kmfa_collectionsweb/collection.aspx?GID=M6M8MD

作品想一想

- 站在走道上的男孩，頭上頂著籃子。

答：從畫作中，我們其實看不出來男孩頂著籃子裡，裝的是什麼。鄭世璠接受採訪時說，男孩在賣粽子，而且綁粽子的繩子是使用鹹草，不是現在人常用的棉繩。

- 紅衣女孩提著水桶嗎？

答：紅衣女孩提著冰桶，賣枝仔冰。這種移動式冰桶，內裡為玻璃內膽，有一定程度的保冷效果。二次大戰後的台灣，電器用品是奢侈品，連電風扇都貴桑桑，遑論電冰箱，故當年常有小販在街道販賣枝仔冰。

- 「三等車內」是普通列車的意思嗎？

答：20世紀初期，日本將火車實施一等、二等和三等之分，還曾以鐵道為中心，積極推廣觀光。依據《鑄票文創工場-臺灣鐵路車票故事之旅》與〈聽在地耆老秋銅伯談林邊火車站故事〉口述，火車列車分三等，除了車廂裝潢不同外(一等車廂甚至供應茶巾)，不同等級，票卡顏色也不同，就連候車室也分為一、二和三等兩邊，連剪票口也分開。不過，三等車廂票價便宜，才是大宗乘客。因此，一等、二等和三等，是在同一列車上，並不是指行駛速度。1951年後，火車廢除客車等級，推動平等化，一列車只剩一個等級了，並以普通列車、快車和特快對號車，三種票價分別種類。

換你囉！

你曾搭過火車嗎？請畫出你看到的車內情景！

張萬傳

高雄教堂

油彩、木板

年代不詳

33.2×23.3cm

高雄市立美術館典藏



補充包

作品簡介

張萬傳的繪畫多源自生活的觀察與經驗，除了愛魚畫魚，古老的建築常引發思古悠情。愛寫生的他最喜歡描繪出生地淡水，尤其是大樹下簇擁的屋舍。〈高雄教堂〉畫的是台灣第一座天主教堂—高雄玫瑰聖母堂，豪邁的筆觸具現哥德式和羅馬式的尖塔建築特色。

作者簡介

1909年生於淡水，1931考入帝國美術學校西畫科，後輟學，入日本川端畫學校、本鄉繪畫研究所。個性豪邁的張萬傳深受「野獸派」、「巴黎派」影響，粗獷筆觸中，帶著細膩賦色。除了作畫速度快之外，勤畫與尺幅小，都是特色。2003年去世。（文字整理自高美館數位典藏）

- https://collections.culture.tw/kmfa_collectionsweb/collection.aspx?GID=MDMSMHME

作品想一想

- 張萬傳《高雄教堂》是畫哪座教堂呢？

答：從外形可以看出來，〈高雄教堂〉畫的是苓雅區五福三路的玫瑰聖母堂，它是台灣天主教會的發源地，歷史地位崇高。1859年創建，幾經重建，於1928年奠定目前現今的建築式樣。想了解更多歷史淵源，請詳

https://www.taiwangods.com/html/landscape/1_0011.aspx?i=86

- AR動畫中唱的歌曲真好聽。

答：這裡採用創團已82年歷史的「天主教高雄玫瑰聖母聖殿聖則濟利亞聖樂團」，所吟唱的〈玄義玫瑰彌撒曲 光榮頌〉（Missa Rosa Mystica Gloria）。世人稱聖母為「玄義玫瑰」，「彌撒曲」是天主教彌撒儀式為歌詞所譜的曲目，「常用部分所用的歌曲有垂憐曲 (Kyrie)，光榮頌 (Gloria)，信經 (Credo)，歡呼歌 (Sanctus)，羔羊讚 (Agnus Dei) 五個樂章，歌詞通常都是固定的。」你可以在YouTube聽到完整歌曲

<https://www.youtube.com/watch?v=i1lsDAFbceU>

換你囉！

有人畫畫，習慣巨細靡遺，不放棄任何細節，但張萬傳畫圖一向豪邁，有「臺灣野獸派之父」美名。試試這種大筆揮豪的創作方式。

張萬傳
四破魚
水彩
簽字筆、碳筆、水彩、紙
19.2x26.3cm
年代不詳
高雄市立美術館典藏



張萬傳
紅魚
水彩
簽字筆、碳筆、水彩、紙
19.1x26.3cm
年代不詳
高雄市立美術館典藏



張萬傳
淡水風景
油畫
油彩、蠟筆、木板
22.5x33cm
年代不詳
高雄市立美術館典藏





高雄市立美術館
KAOHSIUNG MUSEUM
OF FINE ARTS

更多大南方展覽訊息

南方作為相遇之所 高美館網站

<https://www.kmfa.gov.tw/onlinegallery/ARVRlive/theSouth.htm>

VR環景(可以看到所有的展覽畫作)

<https://livetour.istaging.com/?group=73f9e063-18e0-45b0-9b2c-b82c53927a4b>